



אישור תרגום + העתק

תיק מס': 77.077
תאריך: 02/202561

מספר רץ בספר:	0036/2025	Текущий №:
---------------	-----------	------------

אני, הח"מ, **איליה וייסברג נוטריון**, רישיון נוטריוני 2063364 מרח' ד'בוטינסקי 5 (קומה 17), רמת גן, 5252006, ישראל, טל: +972-03-612-1144, (דוא"ל: adv18notary@iwaisberg.com) מצהיר, כי אני שולט היטב בשפות עברית ורוסית וכי המסמך המצורף והמסומן באות א' הוא תרגום מדויק לשפה רוסית של המסמך המקורי בשפה עברית שהוצג בפני במקור ומצורף והמסומן באות ב'.

ולראיה הנני מאשר את העתק ודיוק התרגום הנ"ל, בחתימת ידי ובחותמתי היום, 16/02/2025

ארגה 250 ש"ח שולמה

Подтверждение перевода и копии

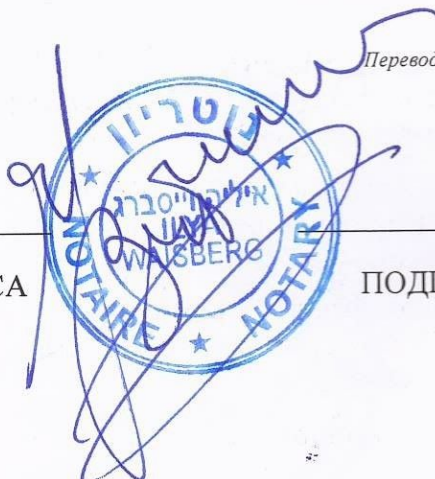
Я, нижеподписавшийся, **Илья Вайсберг, нотариус, нотариальная лицензия 2063364**, офис которого расположен по адресу: г. Рамат Ган, ул. Жаботинский 5, (17-й этаж), 5252006, Израиль, тел: +972-03-612-1144, (эл. почта: adv18notary@iwaisberg.com), настоящим подтверждаю, что в совершенстве владею ивритом и русским языком и что перевод приложенного документа, обозначенного буквой «А», является точным переводом на русский язык документа, составленного на иврите, который был предъявлен мне в оригинале и копия которого приложена к сему и обозначена буквой «Б».

Настоящим подтверждаю точность данного перевода и соответствие оригиналу своей подписью и печатью сегодня, 16.02.2025

Пшлина 250 шекелей взыскана

Перевод круглой печати: Нотариус * Илья Вайсберг

חותם הנ"ל
НОТАРИУСА



חתימת הנוטריון
ПОДПИСЬ НОТАРИУСА



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. STATE OF ISRAEL

This public document

2. Has been signed by

Advocate

3. Acting in capacity of Notary

4. bears the seal/stamp of

the above Notary

Certified

5. At the District Court of Tel Aviv Jaffa

6. Date

7. By an official appointed by

Minister of Justice under the
Notaries Law, 1976.

8. Serial number

9. Seal/Stamp

10. Signature

איליה וייסברג, נוטריון
ILYA WAISBERG, NOTARY

24-02-2025



מדינת ישראל

מסמך ציבורי

2. חתום בידי

עו"ד

3. המבצע בתור נוטריון.

4. נושא את החותם/החותמת

של הנוטריון הנ"ל

אושר

5. בבית משפט המחוזי בתל אביב יפו

6. ביום

7. על ידי מני שמונה בידי שר

המשפטים לפי חוק הנוטריונים,

התשל"ו - 1976

8. מס' סידורי

9. חותם/חותמת

10. חתימה

497372

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872

497872



Государство Израиль
Министерство здравоохранения

07/01/2025

Регистрационный номер: 236C1

Свидетельство о регистрации больницы

В настоящем подтверждаю, что в соответствии с законом об "Общественном здравоохранении" - 1940 г. и в соответствии с инструкцией "Об общественном здравоохранении (регистрация больницы) - 1966 г.,

Больница : Неот ха-Мошава

Адрес : Нес-Циона

Свидетельство
выдано: Неот ха-Мошава ЛТД, номер компании 51-3257931

Тип : Общественная

Директор : Доктор Леви Джордж Шмуэль, номер лицензии 14634, уд. лич-ти 068277789
Специалист по гериатрии, номер лицензии 10171,
по внутренним органам, номер лицензии 8144

Регистрация произведена в больничном реестре 01/01/2025 сроком на 2 года с момента регистрации.

Отрасли медицины, которыми может заниматься больница, указаны ниже.

Количество больничных коек	530 (пятьсот тридцать коек)	- приложение А
Станции диализа	13 (тринадцать станций)	- приложение А-1
Станции амбулаторного обследования	5	- приложение А-1
Ставки специалистов интернов	1	- приложение h

Учреждение соответствует критериям предоставления лечения острых заболеваний (внутривенное лечение) пациентам, которые находятся там на постоянной основе. Согласно регламенту № 0.2.1 (о гериатрических больницах) и на основании отделений, указанных в регистрационном свидетельстве, учреждение соответствует определению гериатрического центра.

Дата окончания срока: 01/01/2027

Условия регистрации:

1. Данная регистрация является действительной, пока нет никаких изменений в каких-либо деталях в данном документе.
2. Разместить данное свидетельство на видном месте в больнице.

Круглая печать Министерства здравоохранения Израиля

Штамп-и (- - -) подпись

Доктор Веред Айзенберг

Начальник отдела лицензирования медицинских учреждений и устройств



Больница: Неот ха-Мошава

Регистрационный номер: 23/6/C1

07/01/2025

Приложение

Больничная структура

№	Код	Название отделения	Госпита- лизация-1	Госпита- лизация-2	Особые действия/ комментарии
2	18211	Реабилитационная гериатрия А	36		
3	18212	Реабилитационная гериатрия Б	36		
4	18411	Сестринская гериатрия А	36		
5	18412	Сестринская гериатрия Б	36		
6	18413	Сестринская гериатрия В	36		
7	18414	Сестринская гериатрия Г	36		
8	18415	Сестринская гериатрия Д	32		
9	18451	Поддерживающий уход А	36		
10	18452	Поддерживающий уход Б	36		
11	18453	Поддерживающий уход В	36		
12	18501	Умственное истощение А	30		
13	18502	Умственное истощение Б	30		
14	18503	Умственное истощение В	30		
15	18600	Острая гериатрия	36		
16	18651	Иск. длительное дыхание А	24		
17	18652	Иск. длительное дыхание Б	24		
		<u>Итого:</u>	530		

Из них 18 коек —
реабилитационная
гериатрия



Приложение А-1

Больничная структура, не включающаяся в общее количество коек

<u>Код</u>	<u>Название отделения</u>	<u>Госпита- лизация-1</u>	<u>Госпита- лизация-2</u>	<u>Особые действия/ комментарии</u>
29500	Диализ		13	Диализ проводится компанией А.П.К.
80400	Онкология		5	Оператор Гольден Кеер Нес Циона ЛТД


3

Присланные медицинские специалисты

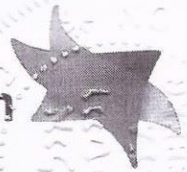
<u>№</u>	<u>Тип</u>	<u>Отделение</u>	<u>Специализация</u>	<u>Тип</u>	<u>Дата начала</u>	<u>Дата окончания</u>	<u>Заведующий отделением</u>
1	Отделение	Гериатрия	Гериатрия	Полный	25/09/2019	24/09/2021	Д-р Имуэль Леви





מדינת ישראל
משרד הבריאות

משרד
הבריאות
(לחיים בריאים יותר)



תעודת רישום בית חולים

הריני מאשר בזה כי בהתאם לפקודת בריאות העם 1940
ותקנות בריאות העם (רישום בתי חולים), התשכ"ו – 1966,

נאות המושבה

שם בית החולים:

נס ציונה

המען:

נאות המושבה בע"מ ח.פ. 513257931

בעל הרישום (תאגיד):

ציבורי-מלכ"ר

סוג בעל הרישום:

מס' ת.ז. 068277789

מ.ר. 14634

ד"ר גורג שמואל לוי

פרטי המנהל הרפואי:

מומחיות ב: 8144 - רפואה פנימית, 10171 - גריאטריה

נרשם בפנקס בתי-החולים ביום 01/01/2025 לתקופה של 2 שנים מתאריך הרישום.

ענפי הרפואה שבית החולים רשאי לעסוק בהם הינם בהתאם למפורט להלן בלבד.

מיטות אשפוז	530	נספח א'
עמדות דיאליזה	13	נספח א"1
עמדות טיפול יום	5	נספח א"1
יח' רפואיות מוכרות להתמחות	1	נספח ה'

המוסד עומד בקריטריונים למתן טיפול במחלות חריפות
(טיפול תוך ורידי) למטופלים השוהים בו באופן קבוע.

בהתאם לנוהל לבית חולים גריאטרי, מס' 0.2.1 ועל פי המחלקות הרשומות בתעודת הרישום,
המוסד עומד בהגדרת מרכז גריאטרי (מר"ג).

תאריך תפוגת תוקף: 01/01/2027

תנאי רישום:

1. רישום זה הינו בר תוקף כל עוד לא חל שינוי כלשהו בפרט מהפרטים המופיעים בתעודה זו.
2. יש לתלות תעודה זו במקום בולט בבית החולים.



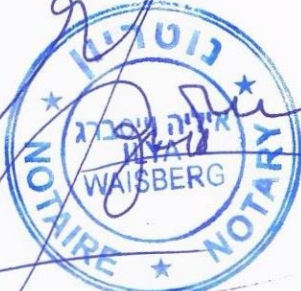
המנהל הכללי של
משרד הבריאות

ד"ר ורד אייזנברג
ראש האגף לרישום מוסדות
ומכשירים רפואיים



נספח א' - מערך אישפוזי

מס.	קוד	שם המחלקה	אשפוז-1	אשפוז יום-2	פעילויות מיוחדות/ הערות
2	18211	גריאטריה שיקום א - ביח גריאטרי	36		
3	18212	גריאטריה שיקום ב - ביח גריאטרי	36		
4	18411	גריאטריה סיעודית א - ביח גריאטרי	36		
5	18412	גריאטריה סיעודית ב - ביח גריאטרי	36		
6	18413	גריאטריה סיעודית ג - ביח גריאטרי	36		
7	18414	גריאטריה סיעודית ד - ביח גריאטרי	36		
8	18415	גריאטריה סיעודית ה - ביח גריאטרי	32		
9	18451	סיעוד מורכב תומך א	36		
10	18452	סיעוד מורכב תומך ב	36		
11	18453	סיעוד מורכב תומך ג	36		
12	18501	תשושי נפש א	30		
13	18502	תשושי נפש ב	30		
14	18503	תשושי נפש ג	30		
15	18600	גריאטריה תת חריפה	36		מתוכם 18 מיטות גריאטריה-שיק
16	18651	הנשמה ממושכת א	24		
17	18652	הנשמה ממושכת ב	24		
		<u>סה"כ</u>	530		


 חנה רות
 ד"ר חנה רות
 WAISBERG
 NOTARY
 NOTAIRE

נספח א' 1 - מערך אישפוזי - לא כלול בסה"כ המיטות

אשפוז-1 אשפוז יום-2 פעילויות מיוחדות/ הערות

13 מופעל ע"י חברת "א.פ.ק."

13

סה"כ

קוד שם

29500 דיאליזה

עמדות טיפול יום:

קוד שם

80400 אונקולוגיה

עמדות עמדות יום פעילויות מיוחדות / הערות

5 מופעל ע"י חברת גולדן קייר נס ציונה
בע"מ

5

סה"כ



ז' טבת, התש
01/2025

נספח ה' - יחידות רפואיות המוכרות להתמחות

מס. סוג	שם	התמחות	סוג הכרה	מתאריך	תאריך סיום מנהל מחלקה
1	אשפוז	גריאטריה	הכרה מלאה	25/09/2019	24/09/2021 ד"ר גורג שמואל לוי

סה"כ 1 הכרות להתמחות

